

OBSAH

Věnování	7
KNIHA PRVNÍ	
Vypravuje o narození nalezence tolik, kolik je nutno nebo vhodné, aby se čtenář seznámil s počátkem tohoto příběhu.	
Kapitola první	
Úvod k dílu čili jídelní lístek k hostině.	13
Kapitola druhá	
Stručný popis pana Allworthyho a podrobnější zpráva o slečně Brigitě Allworthyové, jeho sestře.	15
Kapitola třetí	
O podivné příhodě, která potkala pana Allworthyho při návratu domů. Počestné chování paní Debory Wilkinsové a několik vhodných poznámek o nemanželských dětech.	17
Kapitola čtvrtá	
Popis pro čtenáře poněkud krkolomný, kterému však čtenář unikne bez úhony, a o velké laskavosti slečny Brigity Allworthyové.	21
Kapitola pátá	
Obsahuje několik všedních věcí s velmi nevšedním postřehem o nich.	24
Kapitola šestá	
Debořin vstup do farnosti uvádíme přirovnáním. Několik slov o Jenny Jonesové a o těžkostech a překážkách, které mohou potkat mladou ženu na cestě za vzděláním.	25
Kapitola sedmá	
Obsahuje věci tak vážné, že se čtenář nezasměje ani jednou za celou kapitolu, leda by se smál autorovi.	29
Kapitola osmá	
Rozmluva slečny Brigity s Deborou, jež obsahuje více zábavy, avšak méně poučení než rozhovor předcházející.	34
Kapitola devátá	
Obsahuje věci, které čtenáře překvapí.	36
Kapitola desátá	
Allworthyho pohostinnost a stručný náčrt povahy dvou bratří, lékaře a kapitána, které tento gentleman hostil.	38

Kapitola jedenáctá	
Obsahuje mnoho pravidel a několik příkladů zamilování; popisuje krásu a jiné rozumnější důvody, jež vábí do manželství.	42
Kapitola dvanáctá	
Vypráví o věcech, které v ní čtenář asi očekává.	46
Kapitola třináctá	
Uzavírá první knihu příkladem nevděčnosti, která, jak doufáme, se bude zdát nepřírozená.	50

KNIHA DRUHÁ

Obsahuje výjevy manželského štěstí v různých obdobích života a další rozmanité události z prvních dvou let po sňatku kapitána Blifila a slečny Brigity Allworthyové.

Kapitola první	
Ukazuje, o jakou jde historii: jaká je a jaká není.	55
Kapitola druhá	
Zbožné výstrahy, proč se nemá prokazovat přílišná přízeň dětem nemanželským, a velký objev paní Debory Wilkinsové.	57
Kapitola třetí	
Vylíčení domácího zřízení, založeného na pravidlech přímo protichůdných pravidlům Aristotelovým.	59
Kapitola čtvrtá	
Obsahuje jednu z nejkrvavějších bitev nebo spíše soubojů, jež kdy byly zaznamenány v historii rodinného života.	63
Kapitola pátá	
Obsahuje mnoho věcí, na nichž si čtenář může tříbit úsudek a důvtip.	68
Kapitola šestá	
Učitel Partridge je vyslýchán pro smilstvo. Svědectví jeho ženy a krátká úvaha o moudrosti našich zákonů a ještě jiné vážné věci, jež se budou nejvíc líbit těm, kteří jim nejlépe rozumějí.	73
Kapitola sedmá	
Krátký náčrt blaženosti, kterou moudří manželé mohou vytěžit z nenávisti, a stručná obrana lidí, kteří přehlížejí nedokonalosti svých přátel.	79
Kapitola osmá	
Dobrá rada, jak znovu získat ztracenou lásku ženy; pokud je známo, neselhala ani v nejzoufalejších případech.	83
Kapitola devátá	
Vdoviny nářky dokazují, jak je předcházející rada neomylná; další vhodné příkrasy úmrtí, jako jsou lékaři a pod., a náhrobní nápisy v dobrém slohu.	85

KNIHA TŘETÍ

Obsahuje nejpamátnější události, které se staly v rodině pana Allworthyho od doby, kdy Tommy Jones dosáhl věku čtrnácti let, až do doby, kdy dovršil rok devatenáctý. V této knize čtenář najde četné pokyny pro výchovu dětí.

Kapitola první	Obsahuje málo nebo nic.	93
Kapitola druhá	Hrdinu tohoto příběhu uvádějí velmi špatná znamení. Malý příběh a tak obyčejný, že si mnozí pomyslí, že vůbec nestojí za zmínku. Několik slov o jistém baronu a trochu více o hajném a o učiteli.	95
Kapitola třetí	Povaha filosofa Squara a duchovního Thwackuma; disputace o —	100
Kapitola čtvrtá	Obsahuje nezbytnou omluvu autorovu a dětinskou příhodu, která možná rovněž vyžaduje omluvy.	103
Kapitola pátá	Názory duchovního a filosofa o obou chlapcích, několik důvodů pro jejich názory a ještě jiné věci.	106
Kapitola šestá	Obsahuje ještě lepší zdůvodnění dříve uvedených názorů.	110
Kapitola sedmá	V níž se na jevišti objeví sám autor.	114
Kapitola osmá	Dětinská příhoda, z níž však je patrna dobromyslná povaha Toma Jonese.	116
Kapitola devátá	Obsahuje mnohem ošklivější příhodu a co tomu říkají Thwackum a Square.	118
Kapitola desátá	V níž se mladý pán Blifil a Jones ukazují v různém světle.	120

KNIHA ČTVRTÁ

Zahrnuje dobu jednoho roku.

Kapitola první	Obsahuje tři stránky papíru.	127
Kapitola druhá	Krátká ukázka, co dokážeme ve vznešeném slohu, a popis slečny Žofie Westernové.	130
Kapitola třetí	V níž se historie vrací, aby připomněla nepatrnou příhodu, která se udála před několika lety, a ač byla malicherná, nezůstala bez následků pro budoucnost.	133

Kapitola čtvrtá	Obsahuje věci tak hluboké a vážné, že se mnohým čtenářům možná nebude líbit.	135
Kapitola pátá	Obsahuje věci přizpůsobené každému vkusu.	138
Kapitola šestá	Obhajoba Jonesovy nevšímavosti vůči všem půvabům líbezné Žofie, již možná do značné míry znehodnotíme jeho povahu v očích těch vtipných a rytířských mužů, kterým se spíše líbí hrdinové většiny našich moderních komedií.	144
Kapitola sedmá	Nejkratší v této knize.	148
Kapitola osmá	Bitva, kterou Musa opěvuje v homérském slohu a již ocení pouze čtenář klasiků.	149
Kapitola devátá	Obsahuje věci ne právě mírumilovné.	154
Kapitola desátá	Farář Supple vypráví příběh. O bystrosti pana Westerna, o jeho velké lásce k dceři a o tom, jak ona ji opětuje.	157
Kapitola jedenáctá	Molly Seagrimová unikne jen o vlas. Několik poznámek, které nás přinutily ponořit se hluboko do lidské přirozenosti.	162
Kapitola dvanáctá	Obsahuje věci mnohem jasnější, i když vyplynuly z téhož pramene jako události z předcházející kapitoly.	166
Kapitola třináctá	O strašném neštěstí, které potkalo Žofii. Rytířské chování Jonesovo a ještě strašnější následky tohoto chování pro mladou dámu. Krátké odbočení ve prospěch ženského pokolení.	169
Kapitola čtrnáctá	Příchod ranhojiče a operace. Dlouhý rozhovor mezi Žofíí a její komornou.	172

KNIHA PÁTÁ

Zahrnuje časový úsek o něco delší než půl roku.

Kapitola první	O vážném způsobu psaní a o tom, proč se do díla uvádí.	181
Kapitola druhá	Upoután na lůžko, přijímá pan Jones mnoho přátelských návštěv; několik jemných náznaků lásky, sotva postižitelných prostým okem.	185
Kapitola třetí	O níž usoudí všichni lidé bez srdce, že obsahuje mnoho povyku pro nic.	190

Kapitola čtvrtá	
Malá kapitola, která obsahuje malou příhodu.	192
Kapitola pátá	
Kapitola velmi dlouhá, obsahující velmi důležitou událost.	196
Kapitola šestá	
Srovná-li čtenář tuto kapitolu s předcházející, napraví možná chybu, které se dříve dopouštěl zneužíváním slova <i>láska</i> .	203
Kapitola sedmá	
V níž se pan Allworthy objeví nemocen na lůžku.	209
Kapitola osmá	
Obsahuje věci spíše přirozené než potěšitelné.	214
Kapitola devátá	
Která mezi jiným může sloužit jako výklad k Aischinovu výroku, že „opilst ukazuje duši člověka, tak jako zrcadlo odráží jeho tvář“.	219
Kapitola desátá	
Ukazuje pravdivost mnohých poznámek Ovidiových i jiných vážnějších spisovatelů, kteří nade vši pochybnost dokazovali, že víno je často předchůdcem prostopášnosti.	224
Kapitola jedenáctá	
V níž podobenství na způsob Popeových milových period uvádí bitvu tak krvavou, jakou jen lze vybojovat bez pomoci ocele nebo chladného železa.	227
Kapitola dvanáctá	
V níž uvidíme výjev mnohem dojímavější, než jaký by mohla vyvolat všechna krev z těla Thwackumova i Blifilova a z dvaceti jim podobných.	231

KNIHA ŠESTÁ

Zahrnuje asi tři týdny.

Kapitola první	
O lásce.	239
Kapitola druhá	
Povaha paní Westernové. Její velká učenost a znalost světa a doklad její nesmírné bystrosti, kterou z těchto předností získala.	242
Kapitola třetí	
Obsahuje dvě výzvy kritikům.	248
Kapitola čtvrtá	
Obsahuje všelijaké podivné věci.	252
Kapitola pátá	
V níž se vypráví o tom, co se událo mezi Žofíí a její tetou.	254
Kapitola šestá	
Obsahuje rozhovor mezi Žofíí a paní Honour, který možná trochu uleví něžným citům, jež snad předcházející výjev roznítil v mysli dobrosrdečného čtenáře.	259

Kapitola sedmá	Obrázek formálních námluv v miniatuře, jak se vždy má kreslit, a výjev něžnější povahy, vymalovaný v plném rozsahu.	262
Kapitola osmá	Jonesovo setkání s Žofíí.	267
Kapitola devátá	Mnohem bouřlivější než předešlá.	269
Kapitola desátá	V níž pan Western navštíví pana Allworthyho.	274
Kapitola jedenáctá	Krátká kapitola, která však obsahuje dosti látky, aby dojala dobro- srdečného čtenáře.	278
Kapitola dvanáctá	Obsahuje milostné dopisy atd.	281
Kapitola třináctá	Žofiino chování v této situaci, jež neodsoudí žádná žena, která je schopna počínat si stejně. Hádání o spleť otázky před soudem svědomí.	285
Kapitola čtrnáctá	Krátká kapitola, obsahující krátký rozhovor mezi baronem Westernem a jeho sestrou.	289

KNIHA SEDMÁ

zahrnuje dobu tří dnů.

Kapitola první	Přirovnání světa k jevišti.	295
Kapitola druhá	Obsahuje rozhovor pana Jonese sama se sebou.	299
Kapitola třetí	Obsahuje několik rozhovorů.	301
Kapitola čtvrtá	Obrázek venkovské dámy, vzatý ze života.	306
Kapitola pátá	Šlechtné Žofiino chování k tetě.	308
Kapitola šestá	Obsahuje mnoho rozmanitých věcí.	311
Kapitola sedmá	Podivné rozhodnutí Žofie a ještě podivnější válečná lest paní Honour.	316
Kapitola osmá	Obsahuje výstupy a rozmlůvky, jakých není právě málo.	321
Kapitola devátá	Moudré počínání pana Westerna v úloze úřední vrchnosti. Pokyn smířcím soudcům o tom, jak důležitá je kvalifikace soudního pí-	

saře, a mimořádné příklady otcovské bláznivosti a dceřiné oddanosti.	325
Kapitola desátá	
Obsahuje několik věcí, možná dost přirozených, ale smutných.	329
Kapitola jedenáctá	
Dobrodružství skupiny vojáků.	334
Kapitola dvanáctá	
Dobrodružství skupiny důstojníků.	338
Kapitola třináctá	
Velká pohotovost hostinské, velká učenost ranhojiče a důkladná zběhlost poručíkova v kasuistice.	345
Kapitola čtrnáctá	
Kapitola věru velmi strašná; jen málokteří čtenáři by se měli odvázat číst ji večer, zvláště jsou-li sami.	351
Kapitola patnáctá	
Závěr předcházejícího dobrodružství.	357

KNIHA OSMÁ

Zahrnuje dobu více než dvou dní.

Kapitola první	
Neobyčejně dlouhá kapitola o podivuhodných věcech, nejdelší ze všech našich úvodních kapitol.	363
Kapitola druhá	
V níž hostinská navštíví pana Jonese.	370
Kapitola třetí	
V níž se ranhojič objeví po druhé.	374
Kapitola čtvrtá	
V níž uvádíme jednoho z nejroztomilejších lazebníků, jaké historie vůbec zaznamenala, nevyjímajíc lazebníka bagdadského ani toho z Dona Quijota.	377
Kapitola pátá	
Rozhovor pana Jonese s holičem.	381
Kapitola šestá	
V níž se objeví další vlohy pana Benjamina a vyjde také najevo, kdo vlastně byl tento neobyčejný člověk.	385
Kapitola sedmá	
Obsahuje lepší důvody pro Partridgeovo chování než všechny, které se dosud objevily; obrana Jonesovy slabosti a několik dalších zkazek o naší hostinské.	389
Kapitola osmá	
Jones dorazí do Gloucesteru a zajde ke Zvonu; jaký byl tento dům a jaký byl pokoutní advokát, s nímž se tam Jones setká.	393
Kapitola devátá	
Obsahuje několik rozhovorů Jonese s Partridgem o lásce, zimě,	

hladu a jiných věcech. Partridge šťastně, byť i jen o vlas, unikne nebezpečí, že svému příteli učiní osudné odhalení.	398
Kapitola desátá	
Našim cestovatelům se přihodí neobyčejné dobrodružství.	404
Kapitola jedenáctá	
V níž Muž z Pahorku začíná vyprávět svůj příběh.	412
Kapitola dvanáctá	
V níž Muž z Pahorku pokračuje ve svém příběhu.	421
Kapitola třináctá	
V níž předcházející příběh pokračuje.	426
Kapitola čtrnáctá	
V níž Muž z Pahorku končí svůj příběh.	433
Kapitola patnáctá	
Krátká historie Evropy a zajímavý rozhovor mezi panem Jonesem a Mužem z Pahorku.	440

KNIHA DEVÁTÁ

Zahrnuje dobu dvanácti hodin.

Kapitola první	
Kdo právem smí a kdo nesmí psát příběhy, jako je tento.	449
Kapitola druhá	
Obsahuje věru překvapující dobrodružství, jež Jonese potká na procházce s Mužem z Pahorku.	454
Kapitola třetí	
Příchod pana Jonese a jeho dámy do hostince a velmi podrobné vyličení uptonské bitvy.	458
Kapitola čtvrtá	
V níž příchod verbíře učiní konec nepřátelství a přivodí uzavření pevného a trvalého míru mezi všemi stranami.	463
Kapitola pátá	
Obrana všech hrdinů, kteří mají dobré žaludky, a popis bitvy milostného rázu.	367
Kapitola šestá	
Přátelský rozhovor v kuchyni, který skončil velmi všedně, i když ne právě přátelsky.	472
Kapitola sedmá	
Obsahuje podrobnější zprávu o paní Watersové a o tom, jak se dostala do zoufalé situace, z níž ji vysvobodil pan Jones.	477
<i>Vysvětlivky</i>	483